|  |  |
| --- | --- |
| **Консультативная группа по радиосвязи Женева, 26–29 марта 2018 года** | logo_R_ |
|  |  |
|  |  |
|  | **Документ RAG18/10-R** |
| **12 марта 2018 года** |
| **Оригинал: английский** |
| Япония | |
| предлагаемый пересмотр формата рекомендаций мсЭ-R | |
| Разъяснения относительно определения и использования примечаний и сносок, а также статуса приложений и прилагаемых документов в рекомендациях МСЭ-R | |

Япония предложила КГР рассмотреть на ее 24-м собрании в апреле 2017 года вопрос о пересмотре раздела "Формат Рекомендаций МСЭ-R" (<http://www.itu.int/oth/R0A0E000097>) Руководящих указаний Директора по рабочим методам, на которые содержится ссылка в Резолюции МСЭ-R 1-7 (п. A1.6.2), с тем чтобы прояснить правила использования примечаний и сносок в Рекомендациях МСЭ-R, взяв за образец определения, используемые в текстах ИСО/МЭК и МСЭ-Т*.*

После представления предложения и его обсуждения на собрании Япония подготовила проект пересмотра "Формата Рекомендаций МСЭ-R", который приводится в прилагаемом документе. Данное предложение касается согласования текста с определением примечаний и сносок, содержащимся в п. 9.6 "Руководства для авторов по разработке проектов Рекомендаций МСЭ-Т (02/2016 г.)" (<http://www.itu.int/oth/T0A0F000004/en>). Предлагается также разъяснить необходимость конкретного указания на статус Приложений и Прилагаемых документов в Рекомендации МСЭ-R, который может быть нормативным и информативным. Представлены также дополнительные рекомендации со ссылкой на Руководство по стилю английского языка МСЭ. В заключение предлагается опубликовать обновленный "Формат Рекомендаций МСЭ-R" через два месяца после собрания КГР, чтобы он мог применяться в отношении всех новых или пересмотренных Рекомендаций МСЭ-R, опубликованных после определенной даты (подлежит согласованию).

**Прилагаемый документ**: Предлагаемый пересмотр "Формата Рекомендаций МСЭ-R".

ПРИЛагаемый документ

Предлагаемый проект пересмотра "Формата рекомендаций мсэ-r"

Резюме

|  |
| --- |
| Этот элемент помещается в начале Рекомендации. Он содержит краткий обзор назначения и содержания с указанием оснований для проведения исследования и причин разработки данной Рекомендации, которые позволят Членам МСЭ и пользователям судить об актуальности этой Рекомендации для своей работы.  В случае пересмотра/изменения существующей Рекомендации данный элемент должен содержать краткое описание конкретных изменений, в особенности в случае Рекомендаций, включенных посредством ссылки в Регламент радиосвязи.  В данном элементе, не допуская неоднозначности, определяется назначение или предмет Рекомендации и в нем следует:  – разъяснить задачу Рекомендации;  – определить границы ее применимости.  Резюме не следует сохранять в тексте Рекомендации после ее утверждения. |

**⮣** [проверяется соответствующей ИК]

Рекомендация МСЭ-R (Серия).XXX-версия [\*]

**⮡** [начиная с 0, например 1154-0]

Название

|  |
| --- |
| – должно отражать основное назначение Рекомендации;  – должно указывать рассматриваемую основную(ые) службу(ы) и полосу(ы) частот, в надлежащем случае;  – не должно быть неоправданно длинным;  – важную информацию следует включать в Сферу применения. |

(годы утверждения)

Сфера применения

|  |
| --- |
| В этом элементе, не допуская неоднозначности, определяется назначение и предмет Рекомендации и в нем следует  – разъяснить задачу Рекомендации;  – определить границы ее применимости (например, служба(ы), полоса(ы) частот, системы, применения и т. д.).  Сферу применения следует сохранить в тексте Рекомендации после ее утверждения. |

Ключевые слова [могут быть включены как часть Сферы применения]

|  |
| --- |
| Конкретные Ключевые слова:  – должны определять основные темы Рекомендации и служить для целей поиска в электронном тексте;  – как правило, по количеству не должны превышать 5 слов. |

*Следующие два элемента (Сокращения/Глоссарий и Соответствующие Рекомендации, Отчеты МСЭ) могут быть помещены ниже, как показано, или в конце Рекомендации.*

Сокращения/Глоссарий

|  |
| --- |
| Список сокращений/Глоссарий терминов (если более 5 терминов), которые используются в Рекомендации, следует составлять в алфавитном порядке и сопровождать описаниями. |

Соответствующие Рекомендации, Отчеты МСЭ

ПРИМЕЧАНИЕ. – В каждом случае следует использовать последнее по времени действующее издание Рекомендации/Отчета.

**[**\***]** Рекомендация, включенная посредством ссылки в Регламент радиосвязи, см. том 4.

Ассамблея радиосвязи МСЭ,

учитывая (обязательный раздел)

|  |
| --- |
| В этот раздел следует включать различные базовые ссылки общего характера, отражающие основания для проведения исследования и причины разработки данной Рекомендации, он должен соответствовать разделу *рекомендует* и иметь следующую нумерацию: |

*a)*

*b)*

*c)……– z)*

признавая (необязательный раздел)

|  |
| --- |
| В этот раздел следует включать конкретные фактические базовые утверждения или исследования, которые послужили основой для работы и были приняты во внимание, в надлежащем случае; ссылки должны, как правило, указывать на документы МСЭ и иметь следующую нумерацию: |

*a)*

*b)*

*c)…… – z)*

отмечая (необязательный раздел)

|  |
| --- |
| В этом разделе следует указывать общепринятые сведения, которые поддерживают данную Рекомендацию и/или относятся к ней, он должен включать ссылку на соответствующее Приложение, которое следует считать информативным, и иметь следующую нумерацию: |

*a)*

*b)*

*c)…… – z)*

рекомендует (обязательный раздел)

|  |
| --- |
| В этот раздел следует включать:  рекомендуемые спецификации, требования, данные или руководящие указания в отношении рекомендованных способов выполнения поставленной задачи или рекомендуемые процедуры для конкретного применения, которые могут включать ссылки на Приложения; и он *должен иметь* *следующую нумерацию*:  1  2  В этот раздел может быть включено(ы) отдельное(ые) или общее(ие) Примечание(я) (например, для указания исследований, которые должны быть проведены). Для предоставления информации по какому-либо конкретному пункту, слову или понятию могут использоваться сноски. Примечания и сноски не должны содержать нормативных спецификаций, если не указано иное.  Примечания к таблицам и рисункам должны отделяться от сносок и примечаний, включенных в текст Рекомендации. Примечания к таблицам должны размещаться в рамке таблицы, а к рисункам − между рисунком и его названием. Такие примечания могут содержать нормативные спецификации. |

Приложение(я)

|  |
| --- |
| Этот раздел должен:  – содержать технические подробные сведения или описание методов/процедур;  – поддерживать или пояснять соответствующие пункты раздела *рекомендует*;  – иметь следующую нумерацию: Приложение 1, Приложение 2 и т. д.  Это необходимо для обеспечения общей полноты и ясности.  Приложение может носить нормативный или ненормативный (информативный) характер. Определение ("нормативное") или ("информативное") должно следовать за заголовком "Приложение" для прояснения его статуса.  Если объем текста Приложения превышает 5 страниц, необходимо предусмотреть СОДЕРЖАНИЕ.  Если необходима дополнительная или вспомогательная информация, в текст Приложений могут быть включены примечания. Как правило, они должны размещаться после пункта или параграфа, к которому они относятся. Для предоставления информации по какому-либо конкретному пункту, слову или понятию могут использоваться сноски. Примечания и сноски не должны содержать нормативных спецификаций, если не указано иное.  Примечания к таблицам и рисункам должны отделяться от сносок и примечаний, включенных в текст Приложения. Примечания к таблицам должны размещаться в рамке таблицы, а к рисункам − между рисунком и его названием. Такие примечания могут содержать нормативные спецификации. |

Прилагаемый(е) документ(ы) к Приложению   
(при необходимости)

|  |
| --- |
| Этот раздел должен:  – содержать материал, который дополняет Приложение к Рекомендации или связан с этим Приложением;  – пояснять соответствующие пункты раздела *рекомендует*.  Он не имеет принципиального значения для полноты и ясности Рекомендации.  Прилагаемый документ может носить нормативный или ненормативный (информативный) характер. Определение ("нормативный") или ("информативный") должно следовать за заголовком "Прилагаемый документ" для прояснения его статуса.  Если объем текста этого раздела превышает 5 страниц, необходимо предусмотреть СОДЕРЖАНИЕ.  Если необходима дополнительная или вспомогательная информация, в текст Прилагаемых документов могут быть включены примечания. Как правило, они должны размещаться после пункта или параграфа, к которому они относятся. Для предоставления информации по какому-либо конкретному пункту, слову или понятию могут использоваться сноски. Примечания и сноски не должны содержать нормативных спецификаций, если не указано иное.  Примечания к таблицам и рисункам должны отделяться от сносок и примечаний, включенных в текст Прилагаемого документа. Примечания к таблицам должны размещаться в рамке таблицы, а к рисункам − между рисунком и его названием. Такие примечания могут содержать нормативные спецификации. |

|  |
| --- |
| Не следует использовать в качестве раздела Рекомендации **Дополнение(я) (Appendix)** во избежание путаницы с **Приложением(ями) (Appendix)**, используемыми в РР. |

Дополнительные рекомендации

С Руководством по стилю английского языка МСЭ можно ознакомиться по следующему адресу: <http://www.itu.int/en/language-tools/Documents/styleguide.docx>.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_